

```
[vc_row font_color="#666666" heading_color="primary-1" section_type="fullwidth-background" flex_height="" section_full_height="no" pattern_overlay="" opacity_overlay="10" header_feature="yes" footer_feature="" tablet_visibility="" tablet_sm_visibility="" mobile_visibility="" bg_type="color" desktop_visibility="" bg_color="#c7e7f1"][vc_column width="1/6" desktop_hide="" tablet_width="" tablet_sm_width="" mobile_width="" css=".vc_custom_1432714969918{padding-right: 5% !important;padding-left: 5% !important;}"][vc_column width="2/3" desktop_hide="" tablet_width="" tablet_sm_width="" mobile_width=""]
```

Interpretariato di conferenza: tecniche diverse per eventi diversi

L'interpretariato di conferenza permettere di trasmettere un messaggio da una lingua ad un'altra in modo fluido e naturale. Viene realizzato unicamente attraverso la comunicazione orale e per questo non va confuso con la traduzione, che si occupa esclusivamente di testi scritti. Per questo motivo l'interpretariato di conferenza non può essere svolto da un semplice traduttore ma richiede necessariamente un interprete qualificato.

L'interpretazione di conferenza può prevedere il ricorso a diverse tecniche di traduzione, a seconda del tipo di evento organizzato.

```
[/vc_column][vc_column width="1/6" desktop_hide="" tablet_width="" tablet_sm_width="" mobile_width=""][/vc_column][vc_row][vc_row section_type="fullwidth-element" flex_height="yes" section_full_height="no" pattern_overlay="" opacity_overlay="10" header_feature="" footer_feature="" tablet_visibility="" tablet_sm_visibility="" mobile_visibility="" font_color="#666666" heading_color="primary-5" bg_type="color" padding_top="40"][vc_column width="1/2" css=".vc_custom_1432156605426{padding-right: 2% !important;padding-left: 5% !important;}"][vc_column_text animation_delay="200" css=".vc_custom_1479828478163{padding-right: 5% !important;padding-left: 5% !important;}"]
```

Interpretazione simultanea

L'interpretazione avviene contemporaneamente con il discorso dell'oratore. L'interprete lavora in una cabina insonorizzata con almeno un collega. Nella sala riunioni l'oratore parla al microfono, l'interprete riceve il suono attraverso le cuffie e traduce il discorso quasi simultaneamente, parlando a sua volta al microfono. I delegati in sala selezionano il canale

che permette loro di ascoltare l'interpretazione nella lingua desiderata.[/vc_column_text][vc_column_text animation_delay="200" css=".vc_custom_1479828557240{padding-right: 5% !important;padding-left: 5% !important;}"]

Interpretazione consecutiva

L'interpretazione inizia dopo la fine del discorso dell'oratore. L'interprete professionista siede insieme ai delegati, memorizza parti del discorso con l'ausilio degli appunti e, alla fine, lo riproduce in un'altra lingua. Al giorno d'oggi l'interpretazione consecutiva è stata per lo più sostituita dalla simultanea, ma rimane importante per un certo tipo di riunioni (ad esempio, convegni dal contenuto altamente tecnico, pranzi di lavoro, gruppi ristretti, viaggi fuori sede). Gli interpreti esperti sono in grado di riprodurre con grande accuratezza discorsi di 10 minuti o più.[/vc_column_text][vc_column][vc_column width="1/2" css=".vc_custom_1432142370900{padding-right: 5% !important;padding-left: 2px !important;}"] [vc_column_text animation_delay="200" css=".vc_custom_1479828615604{padding-right: 5% !important;padding-left: 5% !important;}"]

Interpretariato sussurrato o chuchotage

Il servizio di interpretariato sussurrato, conosciuto anche come chuchotage, viene svolto da un solo interprete per relatore, anche se il numero dei partecipanti è maggiore di due. Questa tipologia di interpretariato viene utilizzata principalmente per riunioni o visite con un numero di partecipanti ridotto, che hanno la possibilità di udire in modo ravvicinato l'interprete. Da qui la definizione "interpretariato sussurrato" in quanto l'interprete sta a fianco del relatore "sussurrando" la traduzione direttamente all'orecchio dell'interessato con il vantaggio di non dover utilizzare attrezzature specifiche.

I nostri servizi di interpretariato

L'interpretariato di conferenza riguarda esclusivamente la comunicazione orale: si trasmette un messaggio da una lingua ad un'altra in modo fluido e naturale, adottando il modo di parlare, il tono e le convinzioni dell'oratore e parlando in prima persona. Si tratta un servizio linguistico completo che coinvolge interpreti altamente qualificati. Offriamo inoltre la possibilità di noleggio di apparecchiature per il supporto tecnico necessario per l'organizzazione dell'evento.[/vc_column_text][/vc_column][vc_row][vc_row][vc_column width="1/1"]

```
[/vc_column][/vc_row][vc_row font_color="#666666" heading_color="primary-5" section_type="fullwidth-background" flex_height="" section_full_height="no" bg_type="color" pattern_overlay="" opacity_overlay="10" header_feature="" footer_feature="yes" tablet_visibility="" tablet_sm_visibility="" mobile_visibility="" padding_top="50" bg_color="#c9eaf2" margin_bottom="5"][vc_column width="1/1"]
```

Ambiti di competenza

Si tratta di un servizio di interpretariato specifico da usare in occasioni quali:

```
[/vc_column][/vc_row][vc_row font_color="#666666" heading_color="primary-5" section_type="fullwidth-background" flex_height="" section_full_height="no" bg_type="color" bg_color="#c9eaf2" pattern_overlay="" opacity_overlay="10" header_feature="" footer_feature="yes" tablet_visibility="" tablet_sm_visibility="" mobile_visibility="" padding_top="100" padding_bottom="100"][vc_column width="1/2" css=".vc_custom_1432829374454{padding-left: 20% !important;}"]
```



```
[/vc_column][vc_column width="1/2" css=".vc_custom_1432829381644{padding-left: 5% !important;}"]
```

- Conferenze
- Congressi
- Vertici internazionali
- Trattative

- Incontri di lavoro
- Tavole rotonde

```
[/vc_column][/vc_row][vc_row section_type="fullwidth-element" flex_height="yes"
section_full_height="no" pattern_overlay="" opacity_overlay="40" padding_top="100"
header_feature="" footer_feature="yes" tablet_visibility="" tablet_sm_visibility=""
mobile_visibility="" font_color="#ffffff" heading_color="light" bg_type="image"
padding_bottom="100" bg_color="#2cd2e6" bg_image="4719" bg_image_type="parallax"
color_overlay="dark"][vc_column width="1/1" css=".vc_custom_1432136094769{border-
right-width: 1px !important;padding-right: 5% !important;padding-left: 5%
!important;border-right-color: #89dce5 !important;border-right-style: solid !important;}"]
```

Vuoi sapere il costo delle nostre traduzioni?

A differenza di altre agenzie di traduzioni siamo in grado di offrirti un servizio professionale su misura.

Definiremo insieme tutto il processo di traduzione e quindi anche il budget da dedicare al progetto.

Puoi contattarci in qualsiasi momento per ricevere un preventivo gratuito e rapido.

[RICHIEDI UN PREVENTIVO GRATUITO »](#)

```
[/vc_column][/vc_row]
```